

عنبر خان دین سوراب باقینک	<i>āmbār xān dīn sōrāp bāqīng</i>
ارکه تکمدور	<i>ārgā tāgāmdō</i>
اوشاق قنه اون چهلاریم چاچلیب کتی	<i>ūšāqqīnā ünčälārīm čēčilip kättī</i>
تربیب بر سانک چو	<i>tērip bārsāng čō</i>
سویای دیسام بیوم یتمس	15 <i>sōyāi dāsām bōyúm yātmās</i>
ایکلیب بر سانک چو	<i>ēgilip bārsāng čō</i>
آطلارینک نی هاییدیدیکان	<i>āṭlārīngnī haidaidikān¹⁾</i>
موز دابان برلان	<i>mūs dāwān birlān</i>
بر یخشی نی قینایدیکان	<i>bir yāxšīnī qīnaidikān¹⁾</i>
بر یمان برلان	20 <i>bīr yāmān birlān</i>
قراسام کورانمایدور	<i>qārisām kōrānmāidō</i>
دابان چینک داکی تورغان	<i>dāban čīng dikī qōrḡān</i>
عجب بر یمان ایکان	<i>āğāp bīr yāmān ikān</i>
عنبر خان دین آریلغان	<i>āmbār xān dīn ārilḡān</i>

9. RĀMĀZĀN.

(Bettellied [Unsinn-Verse] armer Kinder, im Fastenmonat von Haus zu Haus gesungen; Qara xōga.)

غور نینک ایچی قرانگولوق	1 <i>ḡōrning iči qarāngḡōlúq</i>
قایدین توشور یوروقچولوق	<i>qaidīn tūšūr yōrúqčulúq</i>
بی چاره بولوب یاتقولوق	<i>bī čārā bōlup yátqulúq</i>
بو دنیا نینک پایانی یوق	<i>bū dúnyā níng payānī yóq</i>
اول باشلاب خدا نی یاد آیتینی	5 <i>aggal bašlap xudānī yāt ēṭīnī</i>
پیغمبرلار روھینی شاد آیتینی	<i>paiḡambārlār rōhīnī šāt ēṭīnī</i>
رَبِّمُ اللّٰه رَبِّمُ اللّٰه رَمَضَانَ	<i>rābbim Allā rābbim Allā rāmāzān</i>
خوش مبارک بولسون شو رمضان	<i>xōš mubārāk bolsun šū rāmāzān</i>
رمضان آیتیب کلدیم ایشیکینک که	9 <i>rāmāzān ēṭīp kāldim išikiñg gā</i>
خدایم اوغول بر سون بوشوکونک که	<i>xudāyīm oḡul bārsün bōšüküñg gā</i>
آسمان دین لایلاب توشکان مله فوتا	<i>asmāndīn lāilāp tūškān mällä pōta</i>
اوبونکده بر بلا بار خضر آتا	<i>ōiyüñgdä bir bāla bar xizir atā</i>
پیغمبر نینک بر اوغلی یعقوب ایدی	13 <i>paiḡambār niñg bir oḡlī yāqūp idi</i>
خدا نینک کلامینی اوقوب ایدی	<i>xūdā niñg kālāminī oqup idi</i>
رَبِّمُ اللّٰه رَبِّمُ اللّٰه رَمَضَانَ	<i>rābbim Allā rābbim Allā rāmāzān</i>
حَمْدٌ اَوْمَبْتِيْكَهٗ شُو رَمَضَانَ	<i>muhammāt ümbätigä šū⁵⁾ rāmāzān</i>

1) Für *haidait* und *qīnait*.

2) „Wie wäre es, wenn du mir gäbest.“

3) Dieser und

die folgenden drei Reime wurden mir in der gegebenen Weise erklärt.

4) Angeblich von Yāqūp Khān